
GÜNEY KORELİ EDEBİYATÇILARDAN TÜRKİYE'YE TANITIM ÇAĞRISI

15.11.2019

AA (14 Kasım 2019)

Güney Koreli edebiyatçılar, Türkiye ile ülkeleri arasındaki ilişkilerin gelişmesi için Türk kültürünün Kore'de daha fazla tanıtılması gerektiğini söyledi.

Türkiye-Güney Kore arasında edebiyat eserlerin etkileşimini teşvik etmek ve Kore edebiyatını tanıtmak amacıyla Ankara'ya gelen Güney Koreli yazarlar Kim Un-su ve Choe Yun, Türkiye izlenimleri, karşılıklı eser çevirileri ve Güney ile Kuzey Kore sorununa yönelik görüşlerini AA muhabirine anlattı.

Kim, ülkesinde edebiyat çevrelerinin çoğunlukla Rus ve Fransız eserlerini okuduğunu belirterek, Türk edebi eserlerinin de Kore diline çevrilmesi halinde kitapçılarda yerini alacağını söyledi.

Türk yazarlardan Orhan Pamuk'u tanıdığını belirten Kim, çeviri eserlerin, üçüncü bir dil aktarması olmadan, iki ülke dili arasında doğrudan çevrilerek okuyucunun beğenisine sunulmasını önerdi.

Kim, "Edebi eserlerin, Koreceyi iyi bilen Türkler ve Türkçeyi iyi bilen Korelilerce doğrudan çevrilmesiyle, iki toplumun karşılıklı anlayışlarının algılanmasında daha başarılı olunacaktır." ifadelerini kullandı.

Türkiye'nin Güney Kore'de çok fazla bilinmediğini kaydeden Kim, "Türk kültürü Kore'de daha fazla tanıtılmalı. Kore insanının Türkiye ile daha çok ortak noktası ortaya çıkarılmalıdır." dedi.

Kore sorununa da değinen Kim, ülkesinde "savaşı bilen ve bilmeyen" olmak üzere iki ayrı neslin yaşadığına dikkati çekerek, "Savaşı yaşamayanlar Kuzey Kore'yi kardeş olarak görüyor, birleşme umudu hissediyorlar, 'aynı kandanız' gibi görüyorlar. Ancak o dönemi yaşayanların 'kardeş gibi hissedebilmeleri' zor olabilir." diye konuştu.

Haberin devamı için: <https://www.aa.com.tr/tr/kultur-sanat/guney-koreli-edebiyatcilar-dan-turkiyeye-tanitim-cagrisi/1645220>